

Schweißerhelm



SICHTFENSTER-ABMESSUNGEN

Schutzglas: 90 x 110 x 2 mm

Filterglas: 90 x 110 x 3.1 mm

Benutzen Sie ausschließlich CE zertifizierte Gläser.

ACHTUNG

Dieses Schweißschutzschild verschafft keinen unbegrenzten Gesichtsschutz. Zu ihrem eigenen Schutz sollten Sie die folgenden Hinweise und Anweisungen vor der Verwendung unbedingt vollständig und sorgfältig lesen.

ANFORDERUNGEN

Dieser Schweißschutzschild entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 durch die europäischen Normen EN166:2001, EN175:1997

LAGERUNG

Wenn der Schweißschutzschild nicht benutzt wird empfiehlt es sich diesen in einer sauberen und trockenen Tüte oder einem Behälter aufzubewahren.

BENUTZUNGSHINWEISE

1. Dieses Schweißschutzschild ist nur geeignet für Ihren persönlichen Schutz. Es muss während der gesamten Dauer einer ausgesetzten Gefahr getragen werden. Falls Schwindelgefühle oder Reizungen auftreten oder das Schweißschutzschild beschädigt ist, entfernen Sie sich vom Tätigkeitsort und nehmen Sie den Schweißschutzschild ab.
2. Dieses Schweißschutzschild alleine ist nicht ausreichend für den Schutz beim Schweißen, tragen Sie in jedem Fall zusätzliche Schutzausrüstung wie z.B. Lederschürze, Handschuhe.

REINIGUNG UND WARTUNG

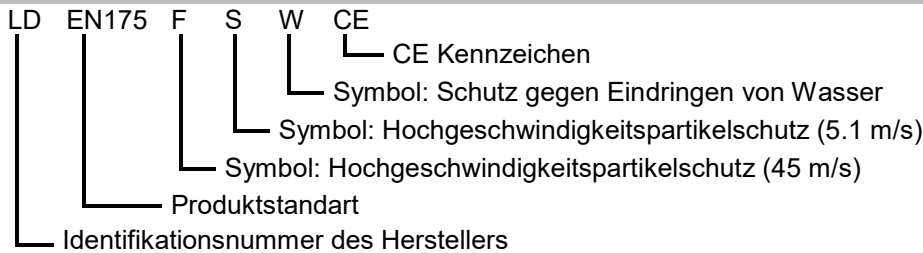
Um Ihren Helm in gutem Zustand beizubehalten beachten Sie bitte:

1. Benutzen Sie keine Scheuermittel zum Reinigen. Verwenden Sie ausschließlich sauberes und warmes Wasser und Trocknen Sie den Schweißschutzschild durch Abtupfen mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch.
2. Jedes Teil des Schweißschutschildes, der mit dem Träger in Berührung kommt, muss mit Alkohol desinfiziert werden.

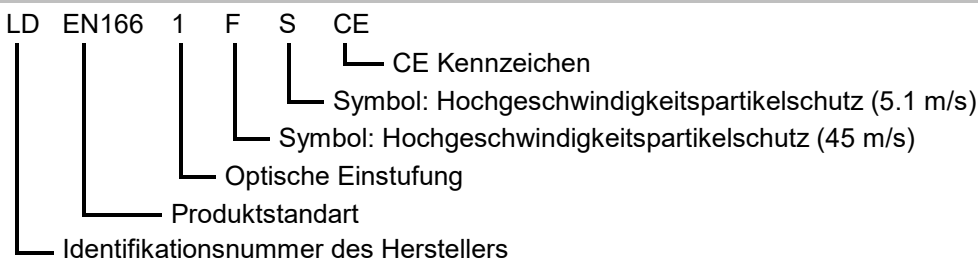
VERWENDUNGSBEREICH

Dieses Schweißschutzschild ist dazu geeignet und hergestellt, um Ihnen Schutz für Augen und Gesicht zu gewähren. Das Schweißschutzschild hat am Okular und Rahmen eine Kennzeichnung mit Seriennummer und Symbole mit Angaben zum Hersteller. Außerdem wird der Nutzungsbereiche angegeben, die das Schweißschutzschild zum Schutz gewährleistet.

KENNZEICHNUNG RAHMEN

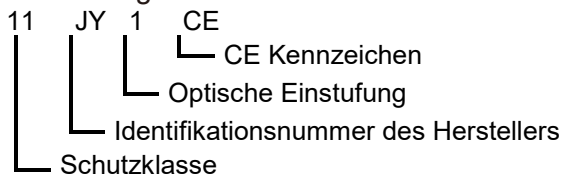


KENNZEICHNUNG SCHUTZGLAS



KENNZEICHNUNG FILTERGLAS

Die Skalenzahl muss an den jeweiligen Schweißprozess angepasst werden. Um ihre Schutzeigenschaften zu kennen, konsultieren Sie die Kennzeichnung und den Hinweis zur Verwendung der Filter.



ERSATZTEILE

Achten Sie beim Erneuern der Schutz- und Filtergläser darauf, dass die neuen Gläser eine identische Kennzeichnung besitzen. Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile.

BENUTZUNGSDAUER

Überprüfen Sie das Schweißschutzschild regelmäßig, um eventuelle Schäden zu erkennen. Wenn der Rahmen hart und spröde geworden ist, ersetzen Sie das komplette Schweißschutzschild. Die Haltbarkeit des Schweißschutzschildes beträgt bei sachgemäßer Lagerung und Verwendung über 3 Jahre. Wir empfehlen jedoch, ihn alle 2-3 Jahre zu wechseln.

WARNUNG

- Dieses Produkt schützt gegen moderate Einschläge, ist aber NICHT bruchfest!
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor.
- Beschädigte Schutz- und Filtergläser reduzieren Ihre Sicht und den Schutz, ersetzen Sie daher beschädigte Gläser unverzüglich!
- Bei Gläsern aus verstärktem Mineralglas ist ein zusätzliches Glas erforderlich.
- Vergewissern Sie sich bei ihren Vorgesetzten, dass der Schutzschirm der Verwendung entsprechend ausgewählt ist und dem europäischen Standard hierfür entspricht.
- Beachten Sie, dass Materialien, die in Berührung mit der Haut des Trägers kommen, bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen verursachen können!
- Besitzen Ersatzgläser nicht die Symbole S, F, B und A, wählen Sie die nächstniedrigere Kategorie.

TRANSPORT

Um Staub und Nässe zu vermeiden, legen Sie den Schweißhelm in eine durchsichtige Plastiktüte und dann in eine Schachtel/Karton.

Welding Helmet



VIEWING WINDOW DIMENSIONS

Protection glass: 90 x 110 x 2 mm

Filter glass: 90 x 110 x 3.1 mm

Use only CE certification glasses

CAUTION

This welding helmet does not provide unlimited face protection. For your own protection read these instructions completely before using this face-protection.

REQUIREMENTS

This welding helmet complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN166:2001, EN175:1997

STORAGE

When not in use, it is recommended to store the welding helmet in a clean and dry poly bag or case for optimal protection.

DIRECTION FOR USE

1. This welding helmet has been designed for your personal safety. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or imitation occurs, or if the welding helmet becomes damaged.
2. This welding helmet alone is not sufficient for protection during welding; you should always wear additional protective equipment such as Leather apron, gloves.

CLEANING AND MAINTENANCE

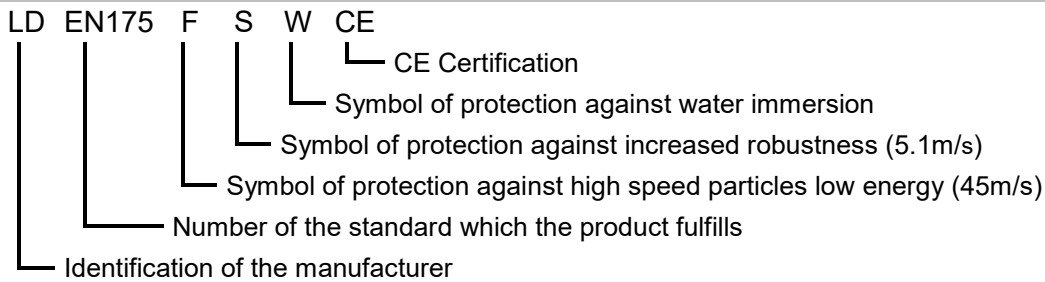
To maintain your welding helmet in good condition:

1. Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with a soft cloth.
2. Any part of face protector which is in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.

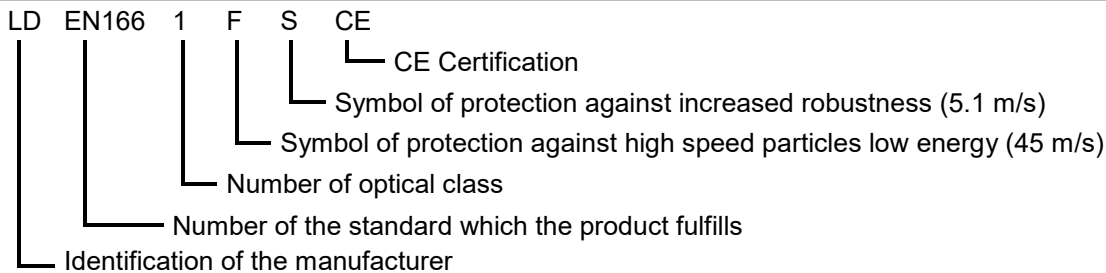
FIELD OF USE

This welding helmet is designed to protect the user against eye and face injuries through mechanical impact. The welding helmet is marked on the ocular and the frame with a series of numbers and symbols to indicate the manufacturer, the field of use, the protection capabilities and performance characteristics of the face-protector.

FRAME MARKING

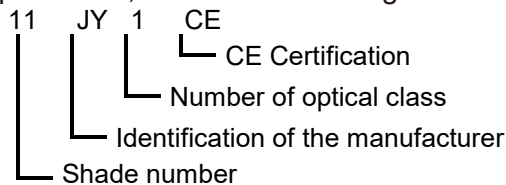


PROTECTION LENS MARKING



FILTER GLASS MARKING

The scale number must be adapted to the relevant welding process. To know their characteristics of protection, consult the marking and the notice of use the filters.



REPLACEMENT SPARE PARTS

Use only original replacement parts. To replace the glass, you must check the marking compatibility. The helmet must be used with a filter for the welding.

DURATION OF USE

Check frequently the article to spot any damage. When the frame is become hard and brittle, replace it. The shelf life of the welding helmet, if stored and used correctly, is over 3 years. We would recommend changing them every 2-3 years.

WARNING

- This product is for face protection against moderate impact hazards but NOT unbreakable.
- Do not modify or alter the face protector.
- Pitted or scratched lens reduce vision and seriously reduce protection and should be immediately replaced.
- Lens in reinforced mineral glass need one fitted extra-glass.
- Always check with supervisory personnel to ensure you are being given the proper protection relative to working conditions, consult relative European standards.
- The material which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- If the symbols S, F, B and A are not common to both ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.

TRANSPORT

For avoiding dust and wet, put welding helmet in a clear poly bag and then in a box/carton.

Masque de soudeur



LA TAILLE DE LA FENÊTRE

Verre protection: 90 x 110 x 2 mm
Verre filtrant: 90 x 110 x 3.1 mm

Utilisez uniquement des lunettes certifiées CE.

ATTENTION

Ce casque de soudure ne fournit qu'une partie de protection de visage. Pour votre protection, lisez attentivement les instructions complètes avant de commencer son usage.

EXIGENCES

Ce casque de soudage est conforme aux exigences de la réglementation européenne (UE) 2016/425 par le biais des normes européennes EN166:2001, EN175:1997

STOCKAGE

En cas de non utilisation, il est conseillé de stocker le casque de soudure dans un sac ou boîte propre et sec pour une protection optimale.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Ce casque de soudure est conçu pour votre sécurité personnelle. Vous devez le porter pendant toute la durée d'exposition du danger, quitter le lieu de travail en cas de vertige ou d'irritation, ou si le casque est endommagé.
2. Ce bouclier de protection de soudage à lui seul n'est pas suffisant pour la protection pendant le soudage; vous devez toujours porter un équipement de protection supplémentaire tel que Tablier en cuir, gants.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

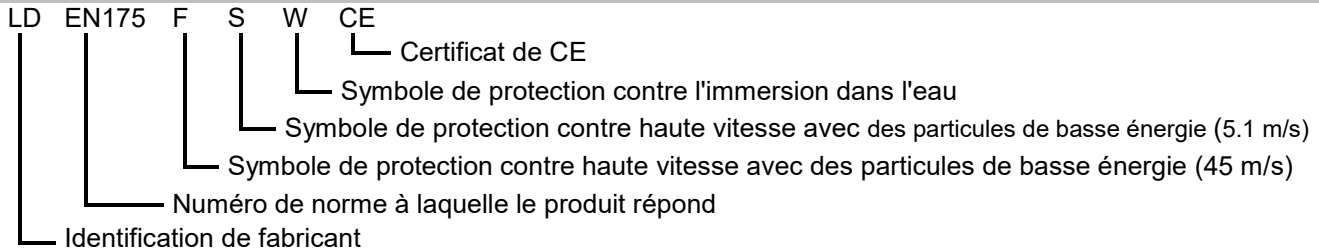
Pour garder votre casque de soudure en bonne condition:

1. Ne pas utiliser les matériels abrasives pour le nettoyage. Rincez-le avec de l'eau tiède et savonneuse et essuyez-le avec un tissu doux.
2. Toute partie de la protection faciale qui est en contact avec le porteur doit être désinfectée à l'alcool.

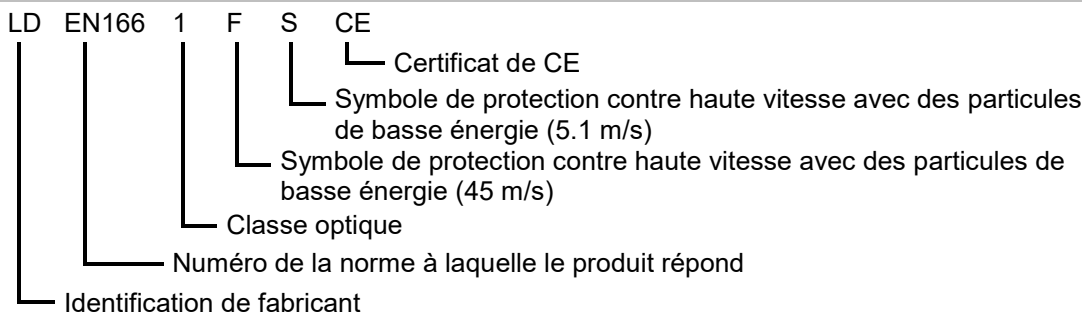
DOMAINE D'EMPLOI

Ce casque est conçu pour protéger les yeux et le visage de son utilisateur contre les blessures à l'impact mécanique. Sur l'oculaire et le cadre du casque de soudure sont marqués des numéros et symboles de séries pour indiquer au fabricant son domaine d'emploi, les capacités de protection et les caractéristiques de fonction sur la protection de visage.

MARQUAGE DU CADRE

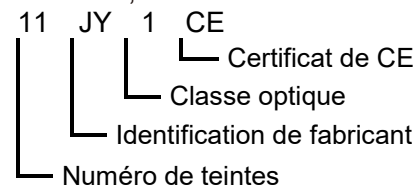


MARQUAGE DU VERRE DE PROTECTION



MARQUAGE DU VERRE FILTRE

Die Skalenzahl muss an den jeweiligen Schweißprozess angepasst werden. Um ihre Schutzeigenschaften zu kennen, konsultieren Sie die Kennzeichnung und den Hinweis zur Verwendung der Filter.



REPLACEMENT DES PIÈCES

Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine. Pour remplacer le verre, vous devez vous assurer la compatibilité de marquage et le bon verre pour monter. Le casque doit être utilisé avec un filtre pour le soudage.

DUREE D'EMPLOI

Vérifiez fréquemment l'article pour déceler tout dommage. Lorsque le cadre devient dur et cassant, remplacez-le. La durée de vie du casque de soudage, s'il est stocké et utilisé correctement, est supérieure à 3 ans. Cependant, nous vous recommandons de les changer tous les 2 à 3 ans.

AVERTISSEMENT

- Ce produit est pour la protection de visage contre l'impact modéré du danger, il n'est pas uncassable.
- Ne pas modifier ou changer le protecteur de visage.
- Le verre avec les trous ou rayures peut diminuer la vision et réduire sérieusement la protection. Il doit être remplacé immédiatement.
- Le verre en glace minérale renforcée a besoin d'un extra-verre.
- Vérifiez toujours avec le personnel de surveillance pour assurer que vous êtes bien protégé aux conditions de travail, vous pouvez consulter les normes européennes relatives.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques individuelles.
- Si les symboles S, F, B and A no sont pas communs aux deux oculaires et le cadre, prenez le niveau inférieur du treuil pour la protection d'oeil.

TRANSPORT

Pour éviter la poussière et l'humidité, placez le casque de soudage dans un sac en polyéthylène transparent, puis dans une boîte/carton.

Máscara de soldador



TAMAÑO DE VENTANA

Vidrio de protector: 90 x 110 x 2 mm
Vidrio de filtro: 90 x 110 x 3.1 mm

Utilice solo gafas con certificación CE.

PRECAUCIÓN

Esta máscara de soldadura está diseñada para proteger al usuario contra lesiones en la cara y ojos causadas por impacto mecánico. La máscara de soldadura está marcada en la lente y marco con una serie de números y Esta máscara de soldadura no ofrece una protección ilimitada de la cara. Por su propia seguridad, lea estas instrucciones antes de su utilización.

REQUISITOS

Este casco de soldadura cumple con los requisitos del Reglamento Europeo (EU) 2016/425 por medio de la norma europea EN166:2001, EN175:1997

ALMACENAMIENTO

Cuando no se utilice, se recomienda su almacenamiento en una bolsa de plástico limpia y seca para una óptima protección.

INSTRUCCIONES DE USO

1. La máscara de soldadura ha sido diseñada para su protección personal. Debe ser utilizada durante toda la exposición a los riesgos. Abandone la zona de trabajo si sufre mareos o irritación, así como si la máscara resulta dañada.
2. Esta pantalla de protección de soldadura por sí sola no es suficiente para la protección durante la soldadura; siempre debe usar equipo de protección adicional como Delantal de cuero, guantes.

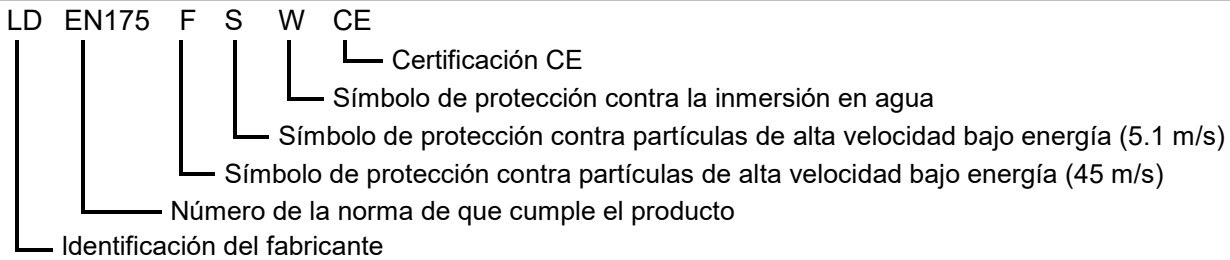
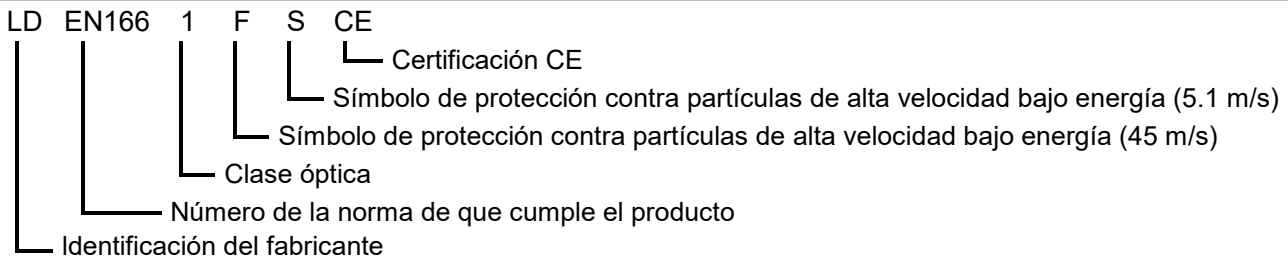
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener la máscara en buen estado:

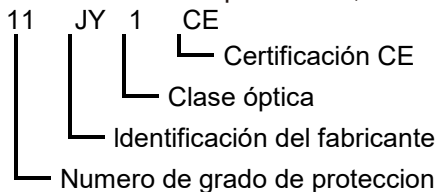
1. No use materiales abrasivos, limpie y enjuague con agua tibia y jabón, secando posteriormente con un paño suave.
2. Cualquier parte de la máscara de protección que esté en contacto con el usuario deberá ser desinfectada con alcohol.

CAMPO DE USO

Símbolos que identifican el fabricante, el campo de uso, las capacidades de protección y características de rendimiento de la máscara protectora. Esta máscara de soldadura debe estar equipada con las siguientes lentes con certificación CE.

MARCADO DE MARCO**MARCADO DE VIDRIO PROTECTOR****MARCADO DE VIDRIO DE FILTRO**

El número de la escala debe adaptarse al proceso de soldadura correspondiente. Para conocer sus características de protección, consulte la marca y el aviso de uso de los filtros.

**REEMPLAZO DE PIEZAS DE RECAMBIO**

Utilice sólo piezas de repuesto originales. Para reemplazar la lente, se debe garantizar la compatibilidad del marcaje y la correcta instalación de la misma. El casco debe ser utilizado con un filtro para soldar.

DURACIÓN

Revise periódicamente el artículo para detectar cualquier daño. Cuando el marco se vuelva duro y quebradizo, reemplácelo. La duración de la carcasa de este casco de soldadura, almacenado y usado correctamente, es de más de 3 años. Sin embargo, recomendamos cambiarlo cada 2 o 3 años.

ADVERTENCIA

- Este producto es para la cara contra riesgos de impacto moderado, pero no irrompible.
- No modifique ni altere el protector de la cara.
- El rallado o picado de la lente puede reducir la visión, reduciendo seriamente la protección. Deberá ser reemplazado de inmediato.
- Lente realizada en cristal mineral reforzado, siendo necesario una lente extra de instalación.
- Siempre consulte con el personal supervisor para asegurarse de que se les está dando la debida protección de acuerdo con las condiciones de trabajo. Consulte las normas europeas relativas.
- Los materiales que puedan entrar en contacto con la piel del usuario podrían causar reacciones alérgicas a individuos sensibles.
- Si los símbolos S, F, B y A no son comunes a la lente y el marco, entonces es el nivel más bajo de protección el que se asigna a la máscara al completo.

TRANSPORTE

Para evitar el polvo y la humedad, coloque el casco de soldadura en una bolsa de polietileno transparente y luego coloque el casco de soldadura en una caja/cartón.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Schweißerhelm (BGS Art.: 3518 / WH756)

Welding Helmet

Masque de soudeur

Máscara de soldador

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Personal Protective Equipment (EU) 2016/425

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 175:1997 ; EN 166:2001

Certificate No.: 691450 / WH756

Test Report No.: 0501/309/158/03/15/0332

Wermelskirchen, den 26.10.2020

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

